

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.785/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 januari 2006 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de vergoedingen waarop de voorzitter en de leden van het Tariferingsbureau inzake natuurrampen recht hebben", heeft op 16 februari 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de vergoedingen vast te stellen van de voorzitter en de leden van het Tariferingsbureau inzake natuurrampen.

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 68-9, § 3, vierde lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, dat de Koning opdraagt om de vergoedingen te bepalen waarop de voorzitter en de leden van het Tariferingsbureau recht hebben.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan de rechtsgrond van de ontworpen regeling worden gepreciseerd als volgt:

"Gelet op de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, inzonderheid op artikel 68-9, § 3, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2003;"

2. Onmiddellijk na het eerste lid van de aanhef moet een lid worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het advies van de inspecteur van financiën van 6 januari 2006.

Artikel 1

Duidelijkheidshalve expliciteren men in artikel 1 van het ontwerp dat het om de voorzitter van het "Tariferingsbureau inzake natuurrampen" gaat.

Voorts vervangen men in de Nederlandse tekst van artikel 1, maar ook van artikel 5, het woord "toelage" telkens door het woord "vergoeding".

.../...

Artikel 3

Indien met de "van kracht zijnde wettelijke bepalingen (niet: betalingen)", in de eerste zin van artikel 3 van het ontwerp, de regeling wordt bedoeld die is vervat in het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, wordt dit beter met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp vermeld.

Afgezien daarvan is niet duidelijk hoe de verwijzing naar de "van kracht zijnde wettelijke bepalingen", in de eerste zin van artikel 3, zich verhoudt tot de forfaitaire kostenregeling die in de tweede zin van hetzelfde artikel is uitgewerkt. Het naast elkaar bestaan van een wettelijke regeling inzake terugbetaling van reiskosten en een regeling *ad hoc* roept vragen op in verband met de concrete toepassing van het beoogde regime van terugbetaling van reiskosten.

Artikel 4

Indien zulks overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, kan voor artikel 4, tweede lid, de volgende redactie worden overwogen:

"De leden die hun mandaat kosteloos wensen uit te oefenen, brengen hiervan het secretariaat van het Tariferingsbureau schriftelijk op de hoogte".

Artikel 8

De Nederlandse en de Franse tekst van de uitvoeringsbepaling moeten van kolom wisselen. Daarenboven dient de zinsnede "ieder wat hen betreft" ("chacun pour ce qui le concerne") te worden vervangen door de zinsnede "ieder wat hem betreft" ("chacun en ce qui le concerne").

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 39.785/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 23 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les indemnités auxquelles ont droit le président et les membres du Bureau de tarification en matière de catastrophes naturelles", a donné le 16 février 2006 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de fixer les indemnités du président et des membres du Bureau de tarification en matière de catastrophes naturelles.

Les dispositions en projet trouvent leur fondement juridique dans l'article 68-9, § 3, alinéa 4, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, qui confie au Roi le soin de fixer les indemnités auxquelles le président et les membres du Bureau de tarification ont droit.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le premier alinéa du préambule du projet, le fondement juridique des dispositions en projet peut être précisé comme suit :

"Vu la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, notamment l'article 68-9, § 3, alinéa 4, inséré par la loi du 21 mai 2003;"

2. Immédiatement après le premier alinéa du préambule, il faut ajouter un alinéa visant l'avis de l'inspecteur des finances du 6 janvier 2006.

Article 1^{er}

Par souci de clarté, il conviendrait d'expliciter à l'article 1^{er} du projet qu'il s'agit du président du "Bureau de tarification en matière de catastrophes naturelles".

Par ailleurs, il y a lieu de remplacer chaque fois dans le texte néerlandais des articles 1^{er} et 5 le mot "toelage" par le mot "vergoeding".

.../...

Article 3

Si les mots les "dispositions légales en la matière", figurant dans la première phrase de l'article 3 du projet, visent les règles énoncées dans l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, il serait préférable de l'indiquer explicitement dans le texte du projet.

Cela mis à part, on ne voit pas clairement comment la référence aux "dispositions légales en la matière", dans la première phrase de l'article 3, s'articule par rapport au régime forfaitaire des frais que prévoit la seconde phrase du même article. La coexistence d'un système légal de remboursement des frais de parcours et d'un système spécifique soulève des questions à propos de l'application concrète du régime envisagé pour le remboursement des frais de parcours.

Article 4

Si elle correspond à l'intention des auteurs du projet, la rédaction suivante peut être suggérée en ce qui concerne l'article 4, alinéa 2 :

"Les membres qui souhaitent exercer leur mandat à titre gratuit en informent par écrit le secrétariat du Bureau de tarification".

Article 8

Il faut permuter les textes français et néerlandais de la formule exécutoire. En outre, le membre de phrase "chacun pour ce qui le concerne" ("ieder wat hen betreft") doit être remplacé par le membre de phrase "chacun en ce qui le concerne" ("ieder wat hem betreft").

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section ff.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME